



FERMAX

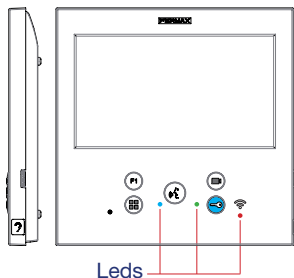
MONITOR VEO-XL DUOX PLUS
DUOX PLUS VEO-XL MONITOR
MONITEUR VEO-XL DUOX PLUS
DUOX PLUS VEO-XL MONITOR
MONITOR VEO-XL DUOX PLUS
DUOX PLUS VEO-XL MONITOR

GUÍA RÁPIDA DE USUARIO
USER'S QUICK GUIDE
GUIDE DE MISE RAPIDE L'UTILISATEUR
BENUTZER SCHNELLANLEITUNG
GUIA RAPIDA DO USUÁRIO
GUIDA UTENTE RAPIDA



GUÍA RÁPIDA USUARIO: MONITOR VEO XL DUOX PLUS

BOTONES CONTROL / LEDS



- Menú digital para ajustes y configuración de parámetros internos. (Si el monitor está programado).
- En conversación, pulsar para abrir la puerta.
En reposo, llamada al conserje (si existe conserjería).
- Función auxiliar (consulte con su instalador).
- En reposo, pulsar y se visualiza en pantalla la posibilidad de realizar autoencendido con diferentes placas. Pulsando secuencialmente Placa 0, Placa 1, Placa General, (según disponibilidad de placas).
- Activación de audio y colgado (funcionamiento manos libres).

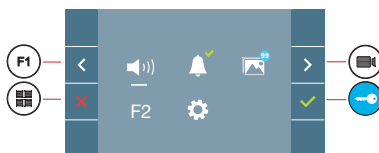
Etiqueta bucle inductivo. Situada en el lateral del monitor. (Según modelo).

Leds

Funcionamiento Leds	No programado	Reposo	Llamada Llamado	Audio manos libres	Audio de bajada modo simplex	Audio de subida modo simplex	Modo No molestar
Rojo							
Azul							

Led Verde: Según configuración, (consulte con su instalador).

- Encendido
- Intermitente lento
- Intermitente rápido

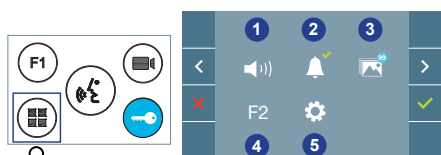


El monitor VEO XL incorpora un menú OSD que se gestiona a través de los pulsadores del monitor. Los iconos visualizados en pantalla se manejan con los pulsadores correspondientes ubicados en el monitor.

La línea blanca abajo del icono indica en la función en la que nos encontramos.

Seleccionar con / el icono deseado y confirmar con .

MENÚ DE USUARIO



- 1 Ajuste de volumen del monitor
- 2 Función no molestar
- 3 Visualizar imágenes
- 4 Función F2
- 5 Ajustes parámetros de usuario



Para realizar un reinicio rápido del terminal mantener pulsado el botón menú 10s.



1 Ajuste de volumen del monitor. Ante llamada o activación del timbre de puerta.

2 Función no molestar:



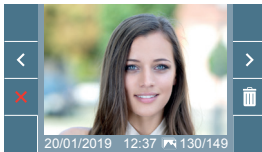
: No se escucha la llamada.



: Se escucha la llamada, (por defecto está seleccionado el funcionamiento normal).

3 Visualizar imágenes: Para visualizar las diferentes fotos realizadas, con la fecha, hora y número de foto.

Al realizar una llamada desde la placa de calle, transcurridos 5 segundos se realiza automáticamente una foto, que se almacena en la memoria. La función captura de imágenes debe estar previamente activada, ver pantalla «AJUSTES PARÁMETROS DE USUARIO», (opción 3).



: Para seleccionar/visualizar fotos guardadas.



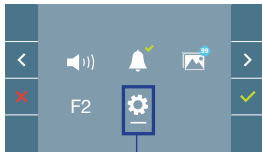
: Para borrar imágenes.



: Para cancelar e ir a la pantalla anterior.

4 **F2** Función F2 (función extra, consulte con su instalador).

5 Ajustes parámetros de usuario



Dentro del MENÚ DE USUARIO al seleccionar la opción «AJUSTES PARÁMETROS DE USUARIO», se accede a una nueva pantalla correspondiente a diferentes parámetros de configuración.

Seleccionar con el icono y confirmar con .



AJUSTES PARÁMETROS DE USUARIO



1 Selección de melodías

2 Ajustes de fecha y hora

3 Activación / Desactivación captura de imágenes

4 Reset de usuario

5 Ayuda de usuario

6 Activación / Desactivación Doormatic

1 Selección de melodías:



: Selección melodía placa: Se puede cambiar la melodía que se escuchará en el monitor cuando se realice una llamada desde la placa de la calle. Las melodías (ringtones) 2 y 5 repiten el tono 4 veces.



: Selección melodía timbre de puerta: Se puede cambiar la melodía que se escuchará en el monitor cuando se pulse el timbre de puerta, si este se ha conectado previamente.



: Selección melodía conserjería: Se puede cambiar la melodía que se escuchará en el monitor cuando la conserjería realice una llamada al monitor.



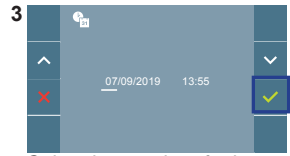
2 Ajustes de fecha y hora



1 Seleccionar con el icono y confirmar con .



2 Seleccionar con el formato de fecha. Una vez seleccionada confirmar con .



3 Seleccionar la fecha y la hora con y confirmar . Para navegar por los ajustes .

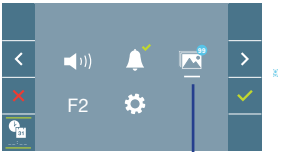
Fecha sin programar: 31/01/2019 (por defecto). El icono aparecerá indicando que la fecha no es correcta (fecha por defecto). Al perder la alimentación vuelve a la fecha por defecto.

Nota: Si se captura una imagen con la fecha sin programar mostrará el icono .

Iconos de notificación de fecha sin programar:



Pantalla Menú de usuario



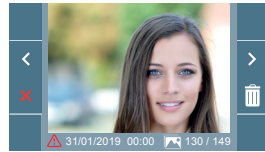
↑ Visualización de imágenes

Pantalla Comunicación



↑

Pantalla Visualización de imágenes



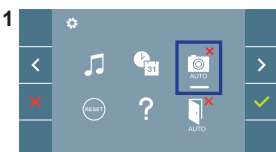
↑

3 Activación / Desactivación captura de imágenes

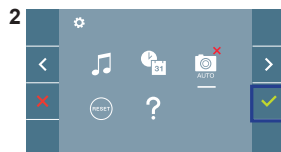
El monitor puede realizar una foto automática a los 5 segundos de recibir una llamada de una placa de calle.

: Captura de imágenes desactivada, (por defecto).

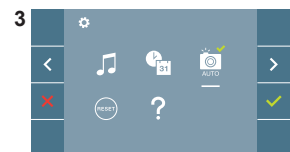
: Captura de imágenes activada.



1 Seleccionar con el icono y confirmar con .



2 Pulsar para activar/desactivar la función.






DUOX plus

FERMAX

Nota: Por la legislación de protección de datos ((EU) 2016/679) de la Unión Europea puede restringirse la captura de imágenes. Por defecto está desactivada, se puede activar desde el monitor bajo su responsabilidad. Así mismo podría obligar a colocar junto a la placa de calle un cartel indicando que el monitor puede capturar imágenes.

4  **Reset de usuario:** Reset de los parámetros de configuración de usuario.

5  **Activación /**  **Desactivación Doormatic**

Opción que permite la apertura de puerta automática al realizar una llamada.

Previamente debe estar habilitada, consulte con su instalador, (según configuración).



: Opción Doormatic desactivada, (por defecto).





: Opción Doormatic activada.

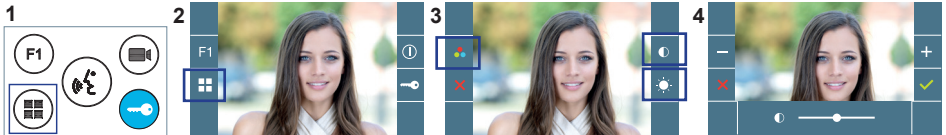


AJUSTES

1. AJUSTES DE MONITOR


AJUSTES VÍDEO

Teniendo imagen en el monitor al pulsar el botón , o al recibir una llamada sin establecer comunicación, pulsar la tecla  para mostrar los **ajustes de video**.





Seleccionar la opción del ajuste e ir aumentando o decrementando con  y .

AJUSTES AUDIO

Durante el tiempo que está abierto el canal de audio (comunicación establecida), pulsar el botón  y aparecerá en pantalla el menú para dicho ajuste.



Ir aumentando o decrementando con  y , hasta obtener la regulación deseada.

Nota: Tiempo de conversación máximo: 90 segundos.

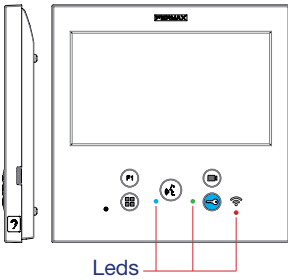


El equipo que ha adquirido está identificado según Directiva 2012/19/UE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Mas info:



USER'S QUICK GUIDE: DUOX PLUS VEO XS MONITOR

CONTROL BUTTONS / LEDS



Leds

- Digital menu for internal parameter settings and configuration. (When the monitor has already been programmed)
- In conversation, press to open the door.
In standby, call to guard unit (if applicable).
- F1** Auxiliary function, (contact your installer).
- In standby, press and it displays the option of auto-starting with different panels. By sequentially pressing Panel 0, Panel 1, General Panel, (depending on the available panels).
- Audio activation and hang-up (hands-free functions).



Induction loop label. Situated on the side of the monitor. (Depending on model).

LEDs

Operation LEDs	Not programmed	Standby	Call Called	Handsfree audio	Output Audio simplex mode	Input Audio simplex mode	Do not Disturb
Red		●					☀
Blue	●			●	●	☀	

● Green Led: Depending on configuration, (check with your installer).

- Switched on
- ◐ Slow blinking
- ☀ Fast blinking



VEO XS monitor incorporates an OSD menu that is managed via the monitor's push buttons. The icons displayed are managed with the corresponding buttons located on the monitor.

The white line at the bottom of the icon indicates the function that is currently in effect.

Select with **>** / **<** the desired icon and confirm with **✓**.

USER MENU



- 1 Monitor volume settings
- 2 Do Not Disturb function
- 3 Display images
- 4 F2 Function
- 5 User parameter settings



To perform a quick reboot of the terminal, press and hold the menu button for 10s.



1 Monitor volume settings. Upon a call or doorbell activation.

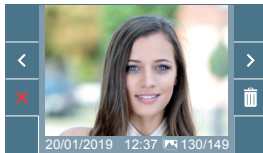
2 Do Not Disturb function:

: The call is not heard.

: The call is heard, (by default normal operation is selected).

3 Display images: To display the various photos taken with the date, time and the photo number.

When a call is made from the outdoor panel, a photo is automatically taken 5 seconds later and stored in the memory. The image capture function must be pre-selected, see screen «USER PARAMETER SETTINGS», (option 3).



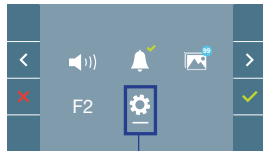
: To select/view the photos stored.

: To clear images.

: To cancel and go to the previous screen.

4 F2 Function (extra function, check with your installer).

5 User parameter settings



Within the USER MENU, selecting the option «USER PARAMETER SETTINGS» will access a new screen corresponding to the various configuration parameters.

Select with the icon and confirm with .

USER PARAMETER SETTINGS



- 1 Melody selection
- 2 Date and time settings
- 3 Enable/Disable image capture
- 4 User Reset
- 5 User help
- 6 Enable/Disable Doormatic

1 Melody selection:




: Panel melody selection: It can be changed the melody that you hear on the monitor when a call is made from outdoors. Ringtones 2 and 5 repeat the tone 4 times.

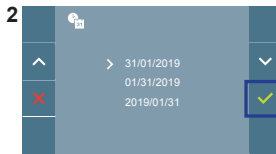
: Selection of the melody for the doorbell : Panel melody selection: The melody that will ring upon doorbell activation, if it has been connected to monitor, can be changed.




: Concierge melody selection: It can be changed the melody that you hear on the monitor when the concierge calls that monitor.

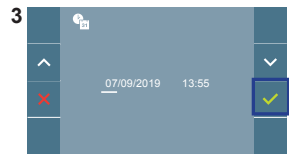
2 Date and time settings








With  select the icon  and confirm with .




With   select the date format. Once selected confirm with .

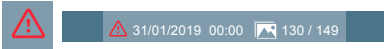


Select the date and hour with   and confirm . To browse the settings .

Date not set: 31/01/2019 (default). The icon  appears indicating that the date is not correct (default date). Upon losing power, it returns to the default date.

Note: If an image is captured with the date not yet set, the following icon appears .

Notification icons for a date not set:



User Menu Screen



Communication screen

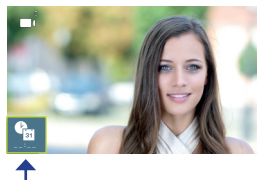
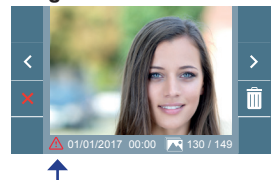


Image viewer screen






3 Enable / Disable image capture

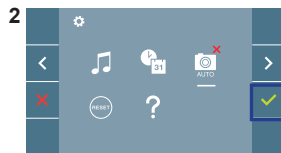
The monitor can take an automatic picture within 5 seconds of receiving a call from an outdoor panel.

 : The image capture function not selected, (by default).

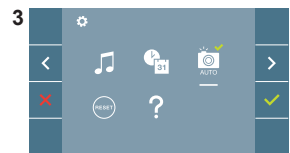
 : The image capture function selected.




With  select the icon  and confirm with .



Press  to activate/deactivate the function.




Notice: According to the European Union legislation about data protection ((EU) 2016/679), the capture of images may be restricted. This feature is deactivated by default in all monitors, although can be activated at your own responsibility. Furthermore, the legislation may force to place a sign next to door stations, indicating that monitors can capture images. You can download it at <https://www.fermax.com/intl/en/corporate/utilities.html>.


4  **User Reset:** Reset the user's configuration parameters.

6  **Enable /**  **Disable Doormatic**

Option that allows automatic door opening when a call is made.

The function must be pre-selected, check with your installer, (depending on configuration).



 : Doormatic function not selected, (by default).

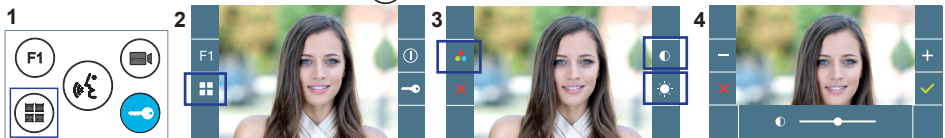
 : Doormatic function selected.

SETTINGS

1. MONITOR SETTINGS


VIDEO SETTINGS

With an image on the monitor, by pressing the button , or upon receiving a call without establish communication, press the  key to show the video settings.





Select the settings option and increase or decrease with  and .

AUDIO SETTINGS

While the audio channel is open, (established communication), press the  button and a menu screen appears for this setting.



Increase or decrease with  and , until obtaining the desired regulation.

Notice: Maximum conversation time: 90 seconds.

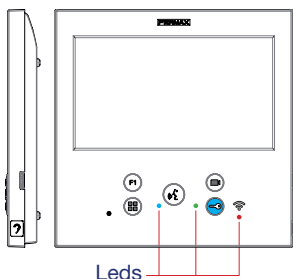


The device you have purchased is identified under Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment. More info:



GUIDE UTILISATEUR: MONITEUR VEO XL DUOX PLUS

BOUTONS DE COMMANDE / LEDS



Leds

- Menu numérique pour les réglages et configuration des paramètres internes (si le moniteur est programmé).
- Lors d'une communication, appuyez dessus pour ouvrir la porte. En veille, appel au concierge (s'il y a une conciergerie).
- F1** Fonction auxiliaire (contactez votre installateur).
En veille, appuyez dessus. On a, à l'écran, la possibilité d'effectuer l'auto-insertion avec différentes platines. En appuyant de manière séquentielle sur la platine 0, platine 1, platine générale (selon la disponibilité des platines).
- Activation du son et raccrochage (fonctionnement mains libres).

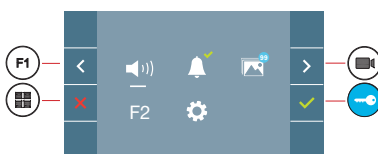
Étiquette boucle inductive. Située sur le côté de l'écran. (Selon modèle).

Leds

Fonctionnement Leds	Non programmé	État de veille	Avec appel	Son mains libres	Son descendant mode simplex	Son montant mode simplex	Ne pas déranger
Rouge							
Bleue							

● Led Verte : Selon configuration, (consulter votre installateur).

- Allumée
- ◐ Clignotant lent
- ✦ Clignotant rapide

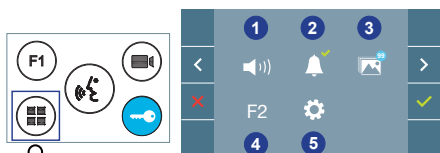


Le moniteur VEO XL intègre un menu OSD qui est géré à l'aide des boutons-poussoirs du moniteur. Les icônes qui apparaissent à l'écran se manipulent à l'aide des boutons-poussoirs correspondants du moniteur.

La ligne blanche sous l'icône indique la fonction dans laquelle nous nous trouvons.

Sélectionnez avec / l'icône désiré et validez à l'aide de

MENU UTILISATEUR



- 1 Réglage du volume du moniteur
- 2 Fonction ne pas déranger
- 3 Visualiser les images
- 4 Fonction F2
- 5 Réglages des paramètres d'utilisateur



Pour effectuer une réinitialisation rapide du terminal, appuyez sur le bouton menu et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes.



1 Réglage du volume du moniteur. Lors d'un appel ou de l'activation de la sonnette.

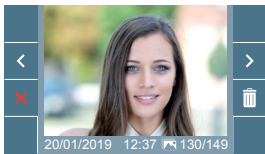
2 Fonction ne pas déranger :

: On n'entend pas l'appel.

: On entend l'appel, (le fonctionnement normal est sélectionné par défaut).

3 Visualiser les images : Pour visualiser les différentes photos réalisées avec la date, l'heure et le nombre de photos.

En réalisant un appel depuis la platine de la rue, une photo est réalisée automatiquement après 5 secondes, et elle se stockera dans la mémoire. La fonction capture d'images doit être activée au préalable, voir l'écran «*RÉGLAGES DES PARAMÈTRES D'UTILISATEUR*», (option 3).



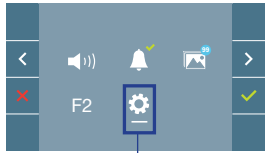
: Pour sélectionner/visualiser les photos enregistrées.

: Pour effacer les images.

: Pour annuler et aller à l'écran précédent.

4 Fonction F2 (fonction supplémentaire, consulter votre installateur).

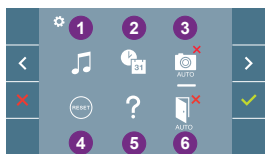
5 Réglages des paramètres d'utilisateur



Dans le MENU DE L'UTILISATEUR en sélectionnant l'option «*RÉGLAGES PARAMÈTRES DE L'UTILISATEUR*», on accède à un nouvel écran correspondant aux différents paramètres de configuration.

Sélectionnez avec l'icône et validez à l'aide de .

RÉGLAGES DES PARAMÈTRES D'UTILISATEUR



1 Sélection des mélodies

2 Réglage date et heure

3 Activation/Désactivation Capture d'images

4 Réinitialisation des paramètres de l'utilisateur

5 Aide à l'utilisateur

6 Activation/Désactivation ouverture automatique

1 Sélection des mélodies :

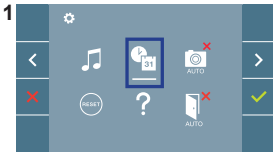
: Sélection de mélodie de la platine : Il est possible de changer la mélodie que l'on entendra dans le moniteur lors d'un appel depuis la platine de la rue. Les sonneries 2 et 5 répètent la tonalité 4 fois.

: Sélection de la mélodie de la sonnette : La mélodie qui sonnera lors de l'activation de la sonnette, si elle a été connectée au moniteur, peut être modifiée.

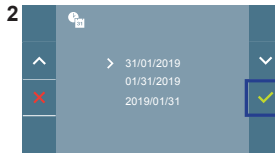
: Sélection mélodie conciergerie : Il est possible de changer la mélodie que l'on entendra dans le moniteur quand la conciergerie appellera le moniteur.



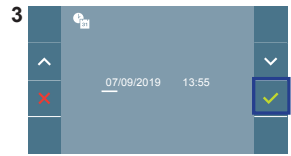
2 Réglage date et heure



1 Sélectionnez avec l'icône et validez avec .



2 Sélectionnez avec le format de la date. Une fois sélectionné, validez avec .

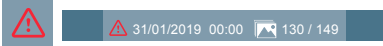


3 Sélectionnez la date et l'heure avec et validez avec . Pour naviguer parmi les réglages .

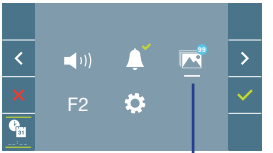
Date non programmée : 31/01/2019 (par défaut). L'icône s'affiche en indiquant que la date n'est pas correcte (date par défaut). En cas de coupure, la date revient à celle par défaut.

Remarque : si une image est capturée alors que la date n'est pas programmée, l'icône s'affichera.

Icônes de notification de date non programmée :



Écran Menu utilisateur

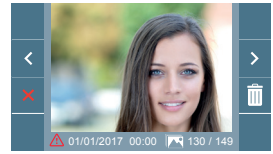


Visualisation des images

Écran Communication



Écran Visualisation des images

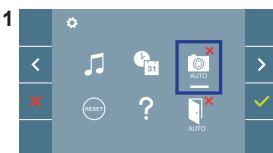


3 Activation / Désactivation Capture d'images

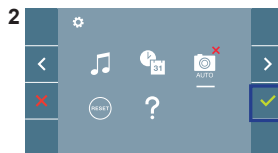
Le moniteur peut une photo automatiquement 5 secondes après avoir reçu un appel de la platine de rue.

: Capture d'images non activée, (par défaut).

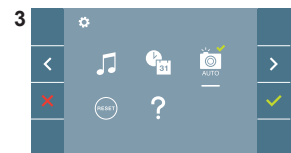
: Capture d'images activée.



1 Sélectionnez avec l'icône et validez avec .



2 Appuyez sur pour activer/désactiver la fonction.





DUOX plus

FERMAX

Remarque : Conformément à la loi de protection des données (EU 2016/679) de l'Union Européenne, l'utilisation de la capture d'images du vidéophone peut être restreinte. Cette fonction est désactivée par défaut. Elle peut être activée depuis le moniteur sous votre responsabilité. De la même façon, il peut être obligatoire de placer à côté de la platine de rue une pancarte indiquant que le moniteur peut capturer des images. Vous pouvez télécharger cette affiche sur le site suivant : <https://www.fermax.com/intl/fr/corporate/utilites.html>.

4  **Réinitialisation des paramètres de l'utilisateur :** Tous les paramètres de configuration de l'utilisateur être réinitialisés à des valeurs d'usine.

5  **Activation /**  **Désactivation ouverture automatique**

Option qui permet l'ouverture automatique de la platine de rue lors d'un appel. Doit être activée au préalable, contactez votre installateur, (selon configuration).



: Option ouverture automatique non activée, (par défaut).





: Option ouverture automatique activée.

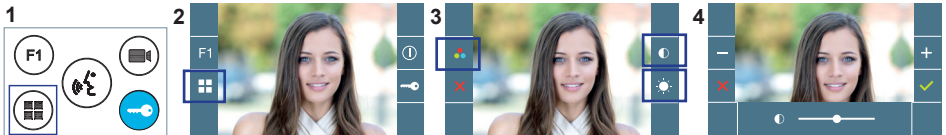


RÉGLAGES

1. RÉGLAGES DU MONITEUR


RÉGLAGES VIDÉO

Si on a de l'image sur le moniteur en appuyant sur le bouton , ou lors de la réception d'un appel sans ouvrir la communication, appuyez sur la touche  pour afficher les **réglages vidéo**.





Sélectionnez l'option de réglage et augmentez ou diminuez à l'aide de  et .

RÉGLAGES AUDIO

Pendant que le canal audio est ouvert (communication établie), appuyez sur le bouton  et le menu pour ce réglage apparaîtra à l'écran.



Augmentez ou diminuez à l'aide de  et  jusqu'à obtenir le réglage souhaité.

Remarque: Temps maximal de communication : 90 secondes.

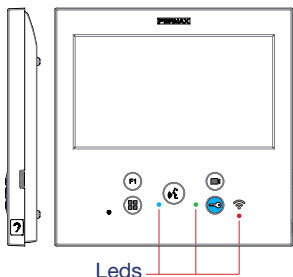


L'appareil que vous avez acheté porte un marquage conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En savoir plus :



BENUTZER SCHNELLANLEITUNG: DUOX PLUS VEO XL MONITOR

BEDIENTASTEN / LEDS



- Digitales Menü zur Vornahme der Einstellung und Konfiguration der internen Parameter. (Falls der Monitor programmiert ist).
- Im Sprechmodus drücken, um die Tür zu öffnen. Im Bereitschaftsmodus kann der Portier angerufen werden (falls eine Portierzentrale vorhanden ist).
- F1** Zusatzfunktion (fragen Sie den Installateur).
- Im Bereitschaftsmodus drücken, um auf dem Bildschirm die Eigenstartoption der jeweiligen Türstation einzublenden. Dazu abwechselnd Türstation 0, Türstation 1 und Haupttürstation (gemäß Verfügbarkeit der Türstationen) drücken.
- Aktivierung Audio - und Auflegenfunktion (Freisprechbetrieb).

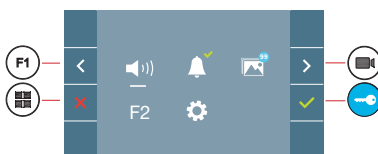
Etikett Induktionsschleife. An der Seite des Monitors. (Je nach Modell).

LEDs

Funktionsweise LEDs	Nicht programmiert	Bereitschaftsmodus	Anruf Angerufen	Freisprechmodus	Audio in Richtung Türstation (Simplex-Modus)	Audio in Wohnung Türstation (Simplex-Modus)	Nicht stören
Rote							
Blaue							

● Grüne LED: Je nach Einstellung, (fragen Sie Ihren Installateur).

- Eingeschaltet
- Schnell blinkend
- Blinkt langsam

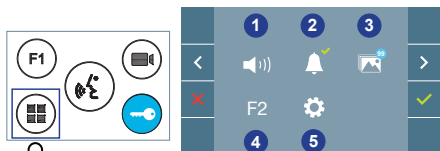


Der Monitor VEO XL enthält ein OSD-Menü, das über die Monitortasten bedient werden kann. Die auf dem Bildschirm angezeigten Symbole werden mit den entsprechenden Monitortasten bedient.

Die weiße Linie unter dem Symbol zeigt die aktuelle Funktion an.

Mittels das Symbol / wählen gewünschte icon und mit bestätigen.

BENUTZERMENÜ



- 1 Einstellung der Monitor-Lautstärke
- 2 Nicht Stören-Funktion
- 3 Bilder anzeigen
- 4 Funktion F2
- 5 Benutzereinstellungen



Um einen Schnell-Reset des Terminals durchzuführen, halten Sie die Menütaste 10 Sekunden lang gedrückt.



1 **Einstellung der Monitor-Lautstärke.** Bei Türruf oder Etagentaster.

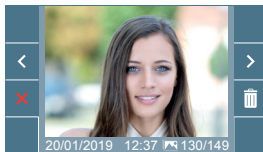
2 **Nicht Stören-Funktion:**

: Anrufe sind nicht hörbar.

: Anrufe sind vernehmbar, (standardmäßig ist die normale Funktionsweise eingestellt).

3 **Bilder anzeigen:** Um die einzelnen Fotos anzuzeigen, das neueste Bild wird mit dem Datum, der Uhrzeit und der Bildnummer angezeigt.

Erfolgt ein Anruf von der Türstation, wird nach 5 Sekunden automatisch ein Foto aufgenommen und gespeichert. Die Funktion für die Bildaufnahme muss zuvor aktiviert sein, *siehe Bildschirm «BENUTZEREINSTELLUNGEN», (Option 3).*



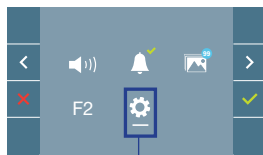
: Auswählen/Anzeigen von gespeicherten Fotos.

: Löschen von Fotos.

: Schließen und zum vorherigen Bildschirm.

4 **F2 Funktion F2** (Funktion extra fragen, sie Ihren Installateur).

5 **Benutzereinstellungen**



Durch die Auswahl der Option **BENUTZERMENÜ** im «BENUTZEREINSTELLUNGEN», gelangt man zu einem neuen Bildschirm mit den entsprechenden Einstellungen.

Mittels das Symbol Wählen Sie das Icon und mit bestätigen .

BENUTZEREINSTELLUNGEN



1 **Melodieauswahl**

2 **Datum und Uhrzeit**

3 **Aktivierung/Deaktivierung der Bildaufzeichnung**

4 **Reset der Benutzereinstellungen**

5 **Benutzerhilfe**

6 **Aktivierung/Deaktivierung Doormatic**

1 **Melodieauswahl:**

: Melodieauswahl Türstation: Mit dieser Option, lässt sich die Melodie ändern, die auf dem Monitor zu hören ist, wenn von der Türstation ein Anruf erfolgt. Die Klingeltöne 2 und 5 wiederholen den Ton 4 Mal.

: Auswahl der Melodie für den Etagenruf (Türklingel): Wurde der Etagentaster mit dem Monitor verbunden, kann die Melodie des Etagenrufs verändert werden.

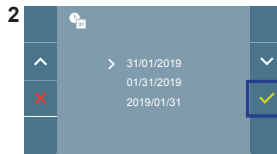
: Melodieauswahl Pförtnerzentrale: Mit dieser Option, lässt sich die Melodie ändern, die auf dem Monitor zu hören ist, wenn die Pförtnerzentrale auf dem Monitor anruft.



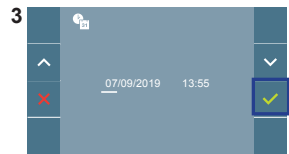
2 Datum und Uhrzeit



Mittels das Symbol wählen und mit bestätigen.



Mittels das Datums-format wählen. Nach der Auswahl mit bestätigen.



Das Datum und die Uhrzeit mit wählen und mit bestätigen. Navigieren in den Einstellungen .

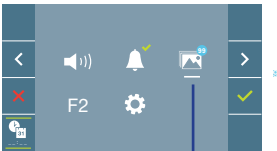
Daten ohne Programmierung: 31/01/2019 (standardmäßig). Das Symbol wird eingeblendet und zeigt an, dass das Datum nicht richtig ist (standardmäßiges Datum). Bei Unterbruch der Stromversorgung wird das standardmäßige Datum wiederhergestellt.

Hinweis: Falls ein Bild aufgenommen wird, ohne dass ein Datum einprogrammiert ist, wird das Symbol angezeigt.

Symbole bei Datum ohne Programmierung:



Bildschirm Benutzermenü

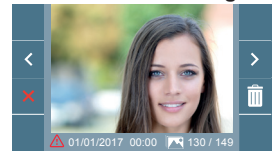


Visualisierung der Bilder

Kommunikationsbildschirm



Bildschirm Bildanzeige

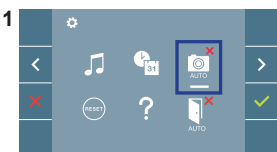


3 Aktivierung / Deaktivierung der Bildaufzeichnung

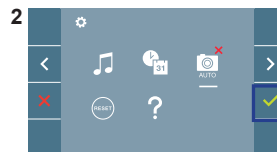
Der Monitor kann 5 Sekunden nach Anrufeingang von einer Türstation automatisch ein Bild aufnehmen.

: Bildaufzeichnung Deaktiviert, (standardmäßig).

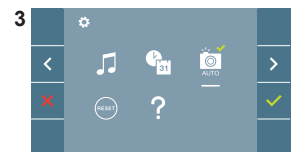
: Bildaufzeichnung Aktiviert.



Mittels das Symbol wählen und mit bestätigen.



Drücken Sie , um die Funktion zu aktivieren/desaktivieren.





DUOX plus

FERMAX

Hinweis: Aufgrund der Datenschutzverordnung (EU 2016/679) der Europäischen Union kann die Aufnahme von Bildern eingeschränkt werden. Im Auslieferungszustand ist diese Funktion deaktiviert, kann aber auf eigene Verantwortung aktiviert werden. Ebenfalls könnte diese Verordnung zwingend vorschreiben, dass ein Warnschild neben der Türstation zu platzieren ist, welches auf die Bildspeicherfunktion des Monitors hinweist. Ein solches Musterschild können Sie sich von <https://www.fermax.com/intl/de/pro/online-support.html> downloaden.

4  **Reset der Benutzereinstellungen:** Reset der Benutzereinstellungenparameter.

5  **Aktivierung /**  **Deaktivierung Doormatic**

Option, die das automatische Öffnen der Türstation bei einem Anruf ermöglicht.

Die Funktion muss zuvor aktiviert sein, fragen Sie Ihren Installateur, (je nach Einstellung).



: Doormatic Option Deaktiviert, (standardmäßig).





: Doormatic Option Aktiviert.

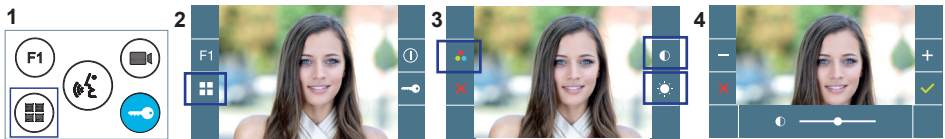




EINSTELLUNGEN

1. MONITOREINSTELLUNGEN


VIDEOEINSTELLUNGEN

Wenn ein Bild auf dem Monitor eingeblendet wird, oder bei einem eingehenden Anruf ohne die Kommunikation zu starten zuerst die Taste , und anschließend die Taste , um die **Videoeinstellungen** einzublenden.





Die gewünschte Option auswählen und die Einstellungen mit den Tasten  und  erhöhen oder verringern.

AUDIOEINSTELLUNGEN

Während der Audiokanal geöffnet ist (etablierte Kommunikation), die Taste , um die Menüfunktionen dieser Einstellung aufzurufen.



Mithilfe der Tasten  und  können die Einstellungen entsprechend angepasst werden.

Hinweis: Maximale Gesprächsdauer: 90 Sekunden.

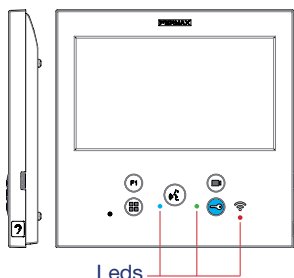


Das erworbene Gerät fällt unter die Richtlinien 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Weitere Information:



GUIA DO USUÁRIO: MONITOR VEO XL DUOX PLUS

BOTÕES DE CONTROLO / LEDS



Leds



Menu digital para ajustes e configuração de parâmetros internos (se o monitor está programado).



Em conversação, premir para abrir a porta.
Em repouso, chamada ao porteiro (se existir portaria).



Função auxiliar (consulte o seu instalador).



Em repouso, ao premir, visualiza-se no ecrã a possibilidade de efetuar a ligação automática com diferentes botoneiras. Premindo sequencialmente Botoneira 0, Botoneira 1, Botoneira Geral (conforme a disponibilidade de botoneiras).



Ativação de áudio e desligar (funcionamento mãos livres).



Rótulo com ciclo indutivo. Situada na parte lateral do monitor. (Dependendo do modelo).

Leds

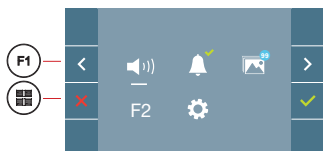
Funcionamento Leds	Não programado	Em repouso	Chamada Chamado	Áudio com mãos livres	Áudio de descida em modo simplex	Áudio de subida em modo simplex	Modo Não incomodar
Vermelho		●					☀
Azul	⋄			●	●	☀	

● Led Verde: Dependendo da configuração, (consulte com o seu instalador).

● Ligado

⋄ Intermitente lento

☀ Intermitente rápido

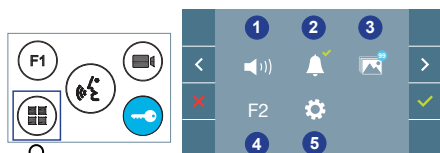


O monitor VEO XL integra um menu OSD que é gerido através dos botões do monitor. Os ícones visualizados no ecrã são comandados por meio dos botões correspondentes localizados no monitor.

A linha branca debaixo do ícone indica a função em que nos encontramos.

Selecionar com > / < o ícone desejado e confirmar com ✓.

MENU DE USUÁRIO



1 Ajuste do volume do monitor

2 Função "Não incomodar"

3 Visualizar imagens

4 Função F2

5 Ajustes parâmetros de usuário



Para efectuar um reset rápido do terminal, mantenha premida a tecla menu durante 10 segundos.



1 **Ajuste do volume do monitor.** Antes de uma chamada ou ativação do toque de patamar.

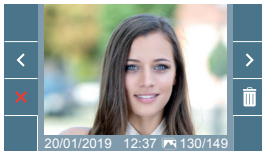
2 **Função “Não incomodar”:**

: Não ouve-se a chamada.

: Ouve-se a chamada, (Por padrão, está selecionado o funcionamento normal).

3 **Visualizar imagens:** Para visualizar as diferentes fotografias realizadas, com a data, hora e número de fotografia.

Ao realizar uma chamada a partir da botoneira de rua, transcorridos 5 segundos realiza-se automaticamente uma fotografia, que é armazenada na memória. A função de captura de imagens deve estar previamente ativada, *visualizar ecrã «AJUSTES PARÂMETROS DE USUÁRIO», (opção 3).*



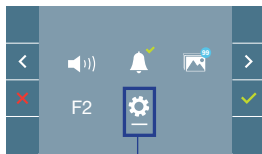
: Para selecionar/visualizar fotografias salvas.

: Para apagar imagens.

: Para cancelar e ir ao ecrã anterior.

4 **F2** Função F2 (função extra, consulte com o seu instalador).

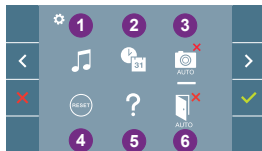
5 **Ajustes parâmetros de usuário**



Dentro do **MENU DE USUÁRIO** Selecionando a opção «**AJUSTES PARÂMETROS DE USUÁRIO**», podemos aceder a um novo ecrã correspondente a diferentes parâmetros de configuração.

Selecionar com o ícone e confirmar com .

AJUSTES PARÂMETROS DE USUÁRIO



1 Seleção de melodias

2 Ajuste data e hora

3 Ativação/Desativação Captura de imagens

4 Reset do usuário

5 Ajuda de usuário

6 Ativação/Desativação Doormatic

1 **Seleção de melodias:**

: Seleção melodia botoneira: Podemo alterar a melodia que se vai ouvir no monitor quando se realizar uma chamada a partir da botoneira de rua. Os toques 2 e 5 repetem o tom 4 vezes.

: Seleção melodia toque de patamar: Você pode alterar a melodia que será ouvida no monitor quando o toque de patamar for pressionado, se ela tiver sido conectada anteriormente.

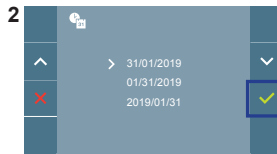
: Seleção melodia portaria: Podemo alterar a melodia que se vai ouvir no monitor quando a portaria realizar uma chamada ao monitor.



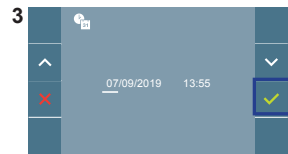
2 Ajuste data e hora



Com , selecionar o ícone e confirmar com .



Selecionar o formato da data com . Depois de selecionada, confirmar com .



Selecionar a data e a hora com e confirmar com . Para navegar pelos ajustes, .

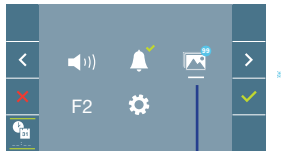
Data por programar: 31/01/2019 (por predefinição). O ícone aparecerá indicando que a data não está correta (data por predefinição). Em caso de corte de alimentação, é reposta a data por predefinição.

Nota: Quando se captura uma imagem com a data não programada, aparece o ícone .

Ícones de notificação de data por programar:



Ecrã Menu do utilizador

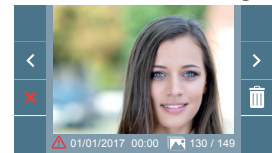


Visualização de imagens

Ecrã Comunicação



Ecrã Visualização de imagens



3 Ativação / Desativação Captura de imagens

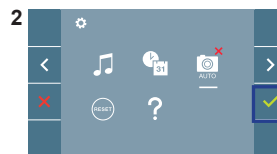
O monitor realizará uma fotografia automática passados 5 segundos de ter recebido uma chamada de uma botoneira de rua.

: Captura de imagens desativado, (por padrão).

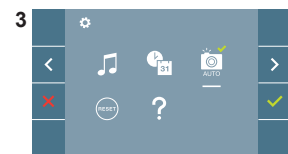
: Captura de imagens ativado.



Selecionar com , o ícone e confirmar com .



Premir para ativar/desativar a função.





DUOX plus

FERMAX

Nota: Devido à legislação de proteção de dados ((UE) 2016/679) da União Europeia, a captura de imagens pode ser restrita. Por defeito está desativada, podendo ser ativada no monitor por sua conta e risco. Também obriga a colocar ao lado da placa de rua um aviso indicando que o monitor pode capturar imagens. Pode ser descarregado em <https://www.fermax.com/portugal/corporate/utilidades.html>.

4  **Reset do usuário:** Reset ou reinicialização dos parâmetros de configuração do usuário.

5  **Ativação/**  **Desativação Doormatic**

Opção que permite a abertura automática da porta de rua ao fazer uma chamada.

Deve estar previamente habilitada, consulte o seu instalador, (dependendo da configuração).



: Opção Doormatic desativada, (por padrão).



: Opção Doormatic ativada.

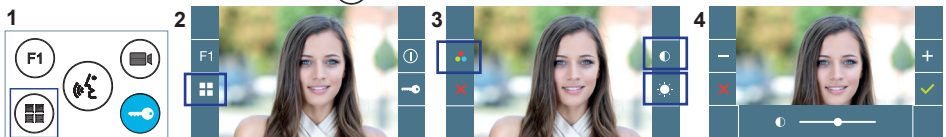


AJUSTES

1. AJUSTES DO MONITOR


AJUSTES DE VÍDEO

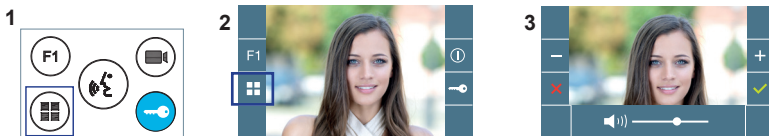
Tendo imagem no monitor ao premir o botão , ou ao receber uma chamada sem iniciar a comunicação pressionar a tecla  para mostrar os **ajustes de vídeo**.





Selecionar a opção do ajuste e ir aumentando ou diminuindo com  e .

AJUSTES DE ÁUDIO

Enquanto o canal de áudio estiver aberto (comunicação estabelecida), premindo o botão , e aparecerá no ecrã o menu para tal ajuste.



Ir aumentando ou diminuindo com  e , até obter a regulação desejada.

Nota: Tempo máximo de conversação: 90 segundos.

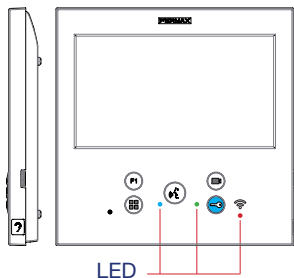


El O equipamento que adquiriu está identificado de acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Mais informação:



GUIDA UTENTE RAPIDA: MONITOR VEO XL DUOX PLUS

PULSANTI DI CONTROLLO / LED



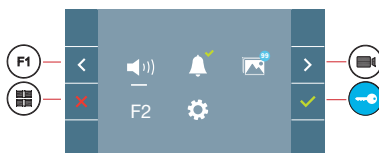
- Menù digitale per le impostazioni dei parametri interni e la configurazione. (Se il monitor è programmato).
 - Durante la conversazione, premere per aprire la porta.
A riposo, chiamata in portineria (se c'è una portineria).
 - Funzione ausiliaria (consultare l'installatore).
A riposo, premere per mostrare sul display la possibilità di autoavviare diverse pulsantiere. Premendo in sequenza Pulsantiera 0, Pulsantiera 1, Pulsantiera generale, (a seconda delle pulsantiere utilizzate).
 - Attivazione dell'audio e riaggancio (funzionamento vivavoce).
- Etichetta dell'anello induttivo. Si trova sul lato del monitor. (In base al modello).

LED

Funzionamento Led	N° programmato	Riposo	Chiamata Chiamata	Audio vivavoce	Audio ricevuto modalità simplex	Audio inviato modalità simplex	Modalità Non disturbare
Rosso							
Blu							

Led verde: A seconda della configurazione (consultare l'installatore).

- Acceso
- Lampeggia lentamente
- Lampeggia velocemente

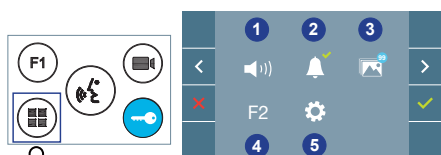


Il monitor VEO XL incorpora un menù OSD che viene gestito tramite i pulsanti del monitor. Le icone visualizzate sullo schermo vengono azionate tramite i pulsanti corrispondenti sul monitor.

- La linea bianca sotto l'icona indica la funzione sulla quale ci troviamo.

Selezionare con / l'icona desiderata e confermare con .

MENÙ UTENTE



- 1 Regolazione del volume del monitor
- 2 Funzione non disturbare
- 3 Visualizzazione immagini
- 4 Funzione F2
- 5 Regolazione parametri utente



Per eseguire un reset rapido del terminale, tenere premuto il tasto menù per 10 secondi.



1 **Regolazione del volume del monitor.** In caso di chiamata o attivazione del campanello.

2 **Funzione non disturbare:**



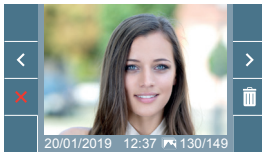
: Non si sente la chiamata.



: Si sente la chiamata, (di default è selezionato il funzionamento normale).

3 **Visualizzare le immagini:** Per visualizzare le foto scattate, con data, ora e numero di foto.

Quando si effettua una chiamata dalla pulsantiera esterna, dopo 5 secondi viene scattata automaticamente una foto che viene memorizzata. La funzione di acquisizione delle immagini deve essere precedentemente attivata, vedere la schermata "REGOLAZIONE PARAMETRI UTENTE", (opzione 3).



: Per selezionare/visualizzare le foto salvate.



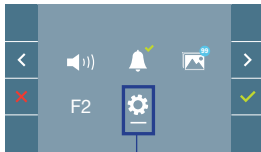
: Per eliminare le immagini.



: Per annullare e tornare alla schermata precedente.

4 **F2** **Funzione F2** (funzione extra, consultare l'installatore).

5 **Regolazione parametri utente**



All'interno del **MENÙ UTENTE**, selezionando l'opzione "REGOLAZIONE PARAMETRI UTENTE", si accede a una nuova schermata corrispondente a diversi parametri di configurazione.

Selezionare con l'icona e confermare con .



REGOLAZIONE PARAMETRI UTENTE



1 Selezione delle suonerie

2 Impostazione data e ora

3 Attivazione/disattivazione acquisizione immagini

4 Reset utente

5 Aiuto utente

6 Attivazione / Disattivazione Doormatic

1 **Selezione delle suonerie:**



: Selezione della suoneria della pulsantiera: È possibile modificare la suoneria che verrà riprodotta dal monitor quando viene effettuata una chiamata dalla pulsantiera esterna. Le suonerie (ringtone) 2 e 5 si ripetono 4 volte.



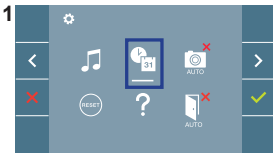
: Selezione della suoneria del campanello: È possibile modificare la suoneria che verrà riprodotta sul monitor quando si preme il campanello, se il campanello è stato precedentemente collegato.



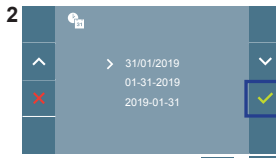
: Selezione della suoneria della portineria: È possibile modificare la melodia che verrà riprodotta sul monitor quando la portineria effettua una chiamata al monitor.



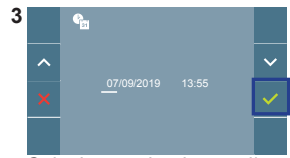
2 Impostazione data e ora



1 Selezionare con **>** l'icona e confermare con **✓**.



2 Selezionare con **↓** il formato della data. Una volta selezionata, confermare con **✓**.

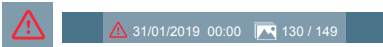


3 Selezionare la data e l'ora con **↓** **↑** e confermare **✓**. Per navigare per le impostazioni **>**.

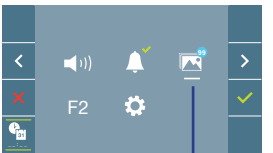
Data non programmata: 31/01/2019 (default). L'icona indica che la data non è corretta (data predefinita). Quando viene a mancare l'alimentazione, torna alla data predefinita.

Nota: Se viene acquisita un'immagine con la data non programmata, viene visualizzata l'icona .

Icone di notifica data non programmata:



Schermata del menù utente



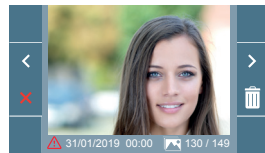
↑ Visualizzazione delle immagini

Schermo comunicazione



↑

Schermata di visualizzazione delle



↑

3 Attivazione/ disattivazione acquisizione immagini

Il monitor può scattare una foto automatica entro 5 secondi dalla ricezione di una chiamata da una pulsantiera esterna.



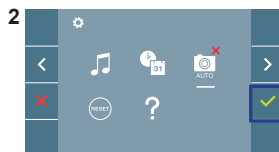
: Acquisizione immagini disattivata (di default).



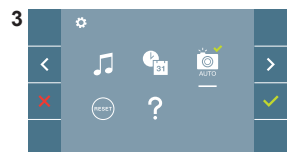
: Acquisizione immagini attivata.



1 Selezionare con **>** l'icona e confermare con **✓**.



2 Premere **✓** per attivare/ disattivare la funzione.






DUOX plus

FERMAX

Nota: In base alla legislazione dell'Unione Europea sulla protezione dei dati (UE) 2016/679, l'acquisizione di immagini può essere limitata. Di default è disattivata, ma può essere attivata dal monitor sotto la propria responsabilità. L'attivazione della registrazione potrebbe rendere obbligatoria l'apposizione di un cartello accanto alla pulsantiera esterna che indichi che il monitor può catturare immagini.

4  **Reset utente:** Reset dei parametri di configurazione dell'utente.

5  **Attivazione /**  **Disattivazione Doormatic**

Opzione che consente l'apertura automatica della porta quando viene effettuata una chiamata. Prima deve essere abilitata. Consultare il proprio installatore (a seconda della configurazione).



: Opzione Doormatic disattivata, (di default).





: Opzione Doormatic attivata.

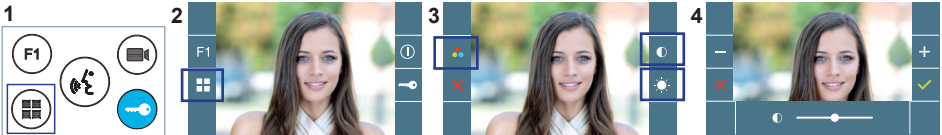


IMPOSTAZIONI

1. IMPOSTAZIONI DEL MONITOR


IMPOSTAZIONI VIDEO

Se il monitor mostra un'immagine, premere il pulsante  oppure, mentre si riceve una chiamata ma non è stata ancora accettata, premere il pulsante  per mostrare le **impostazioni video**.





Selezionare l'opzione e aumentarla o diminuirla con  e .

IMPOSTAZIONI AUDIO

Premere per tutto il tempo in cui il canale audio è aperto (comunicazione stabilita), premere il pulsante  e apparirà sullo schermo il menù relativo a quell'impostazione.



Aumentare o diminuire il parametro con  e , fino a quando si è soddisfatti.

Nota: Tempo massimo di conversazione: 90 secondi



L'apparecchiatura acquistata è identificata secondo la Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per saperne di più:





DUOX^{plus}

FERMAX



El equipo que ha adquirido está identificado según Directiva 2012/19/UE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Mas info:



Para más información, visitar www.fermax.com
Contacto: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact



The device you have purchased is identified under Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment. More info:



For more information, visit www.fermax.com
Contact: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact



L'appareil que vous avez acheté porte un marquage conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En savoir plus :



Pour de plus amples renseignements, rendez-vous sur www.fermax.com
Contact : tec@fermax.com / www.fermax.com/contact



DUOX^{plus}

FERMAX



Das erworbene Gerät fällt unter die Richtlinien 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Weitere Information:



Für weitere Information siehe www.fermax.com
Kontakt: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact



El O equipamento que adquiriu está identificado de acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Mais informação:



Para informação detalhada, visite www.fermax.com
Contacto: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact



L'apparecchiatura acquistata è identificata secondo la Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Per ulteriori informazioni, visita il sito www.fermax.com
Contatto: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact



FERMAX

FERMAX ELECTRONICA S.A.U
Avenida Tres Cruces, 133
46017 Valencia, Spain